

きっかけは タイ vol.9

現在の師 中川恵里
先生と(2019)

タイから繋がるライフストーリー

川端隆志さん ◆ピアニスト

37歳で脱サラ。

一度は諦めた

音楽の道を

再びバンコクで。

ピアニストの夢を断たれて

—ピアノとの出会いは？

母親がピアノ教師でしたので、自然とピアノに親しみ、練習するよりもは遊んでいたように思います。最初は遊びだったピアノも、物心つくころには母から厳しい練習を要求され小学6年生までは大嫌いでした。そんな中、映画「アマデウス」に衝撃を受け、ピアノに対する接し方が変わりました。当時は、テーマである「才能への嫉妬」といった難しいことはわかりませんが、モーツァルトが宮廷楽長の才能のなさをピアノで小ばかにするシーンを見て、ピアノでこんな面白いことができるのかと(笑)。

中学2年生のころには、プロのピアニストになりたいと思っていましたが、「音楽で飯を食っていくのは不可能だ」と両親に反対され、普通科の高校に進み悶々とした毎日。趣味としてのピアノは許されていたので、毎週片道2時間かけてレッスンに通っていました。

—では大学は？

音楽以外で得意なのは英語しかなかったのが京都外大に行ったのですが、頭の中は常にピアノでいっぱい、ピアノが置いてある教室に忍び込んでひたすら弾く毎日。学生部の職員や警備員に怒られてよく追い出されましたが、翌日にまた忍び込むの繰り返しで。大きな音を鳴らすと気付かれるため常にpp(ピアノシモ)で練習したのを思い出します。

アメリカ留学で念願の音楽を

在学中に派遣留学に合格して、1年間の奨学金を得てアメリカに

留学し、かねてから興味のあった映画製作を専攻しました。取得単位の関係で別の授業も受ける必要があり音楽学部を訪ねると、事務所のドアはすでに鍵がかかっていた。帰ろうとした矢先に出てきてくださったのが学長であり高名なピアニストのロジャー・ウッドワード教授で、3日後にオーディションがあるから来るようにと。試験にパスしてピアノを勉強できることになりました。その年に大学から選ばれて、第2回イグナチオ・セルバンテス国際ピアノコンクールに参加したのですが、結果はセミファイナリスト。自分の演奏に満足できず、もっと勉強したいと強く思いました。気づけば、映画より、ずっとやりたかった音楽ができる幸せのほうが大きく、これを機に大学院に進む決意をし、ウッドワード教授のもとでピアノ



①今年1月のソロリサイタルのポスター ②転機になったサロン・オ・デュ・タンでのリサイタル ③大学院の仲間たちと

Takashi Kawabata

1980年生まれ。京都外国語大学英米語学科卒業。アメリカのサンフランシスコ州立大学音楽学部ピアノ演奏科修士課程修了。卒業後、主にカリフォルニア、日本、タイにてソリスト、室内楽奏者、伴奏者、ピアノ講師として活動。一旦、音楽の道を諦め会社に勤務。タイ駐在時にサロン・オ・デュ・タンでリサイタルを行う。37歳で脱サラ。再び音楽の道へ進むことを決意し、2019年よりマヒドン大学博士課程 (Doctor of Music in classical piano performance and pedagogy) に在籍。

を学ぶことになりました。表現の自由に寛大で個性が発揮できるアメリカは自分に合っていましたし、何より音楽を学べることに充足した留学でした。

タイで「駐在員ピアニスト」

—その後演奏家に？

大学院を卒業後帰国して、演奏活動や生徒さんを教えながらコンクールを受ける日々でしたが、なかなか結果が出せず、また両親との長年に渡る確執も浮き彫りになり、精神的にまいって自暴自棄の生活に。アルバイト生活をしながらなんとか音楽活動を続けましたが、将来への不安が拭いきれず、最終的に会社員になりました。すでに31歳。社会人経験のほとんどない自分がこれからサラリーマン、それも商社の営業ができるのかという不安を抱えながらでした。

新たな人生を 歩むチャンスと 与えてくれた 場所

Q あなたにとってタイとは？



マヒドン大学で行われたコンサートにて。 シューマンのピアノ協奏曲を演奏 2019年8月

タイに赴任したのは2012年です。取引先関係の奥様がピアノをやっていらしたことから、音楽家でありバンコクでサロンを主宰されている加古川成子さんとお引き合わせいただき、翌年にはサロンでリサイタルをさせて頂いた、ということになりました。「サロン・オ・デュ・タン」が応援する演奏家シリーズの第1回目でした。

会場は満員御礼で約50人の方が聴きにきてくださいました。誰もが楽しめる曲をというご要望に応じてジブリの音楽などを盛り込んだプログラムで、ご好評いただきました。このリサイタルで、自分の演奏をひとに喜んでもらえたことが、大きなエネルギーになりました。

「駐在員ピアニスト」としてサロンでの2回目のリサイタルが2017年1月。私の希望で友人好みのザ・クラシックという選曲で構成したのですが、仕事の合間を縫っての練習で、十分に練習できなかった自分に歯がゆい思いが残りました。ピアノは毎日の練習、鍛錬がものをいう世界です。人前で演奏する恐ろしさを改めて痛感し、中途半端な状態で舞台上がってはいけないと強く思いました。

37歳の脱サラから

——現在はタイの大学院生？

はい。その後ストレスで入院を繰り返し、自分の人生を取り戻す必要性を感じ、会社を辞め、一旦帰国しました。37歳の脱サラです。帰国直後に妻から妊娠の報告を受け、一度挫折した音楽の道をまた

歩むのは、かなり勇気のいることでしたが、サロン・オ・デュ・タンの成子さんに紹介していただいたマヒドン大学の中川恵里先生に弟子入りをお願いし、大学院入試のオーディションを受けマヒドン大学博士課程に入学したのが昨年6月です。中川先生をはじめ、錚々たる教授陣と志を同じくする仲間たちに恵まれ、学びたいことを学べる環境があることの素晴らしさを実感する毎日です。キャンパスも素晴らしいですよ。

昨年8月に大学内のオーディションに合格して、同月、シューマンのピアノコンチェルトを演奏しました。ピアノコンチェルトはピアニストにとって憧れです。それがこんなに早く叶えられるとは思ってもみませんでした。オーケストラとの共演は初めてでとても緊張しましたが、3ヵ月間必死で取り組んで演奏に臨みやり通した、それが自信になりました。演奏自体は決して納得いく出来ではありませんでしたが、ベストを尽くすことができ、これまでで最高の機会をいただいたと思っています。ただ、公演の1ヵ月前に左足のじん帯を損傷して、松葉杖をついてのステージだったんですよ。無事終わってホッとしました(笑)。

——人生の本編の始動ですね。これからの目標は？

ソロだけではなく優秀なオーケストラや才能ある音楽家とより多く競演できるよう、協奏曲、室内楽曲のレパートリーを増やし、研究を深めていきたいと思えます。

——ありがとうございます。



2020年度 タイ国日本人会 新役員紹介

今年度の役員をご紹介します。新理事・監事及びオブザーバー計34名で、さらに充実した日本人会を目指します。



①出身地 ②趣味 (2020年5月15日現在)



副会長/チャリティーバザー
実行委員長 (三役)

藤田礼次 ふじた れいじ

Mitsui & Co.,(Thailand) Ltd.

①広島
②ゴルフ



会長/企画推進部 (三役)

島田 厚 しまだ あつし

Nippon Parking Development
(Thailand)Co., Ltd.

①東京
②ゴルフ、スポーツ鑑賞



副会長/ラムウォン盆踊り大会
実行委員長/企画推進部 (三役)

日時本一之 ひじもと かずゆき

Japan Airlines Co., Ltd.

①神奈川
②ゴルフ、読書、空手



副会長/企画推進部部長 (三役)

田中建治 たなか けんじ

Itochu(Thailand) Ltd.

①東京
②料理、ジョギング



副会長/文化部長 (三役)

田中 丞 たなか すすむ

Yusen Logistics
(Thailand) Co., Ltd.

①東京
②ラグビー観戦、ゴルフ、
料理



副会長/運動部長 (三役)

中村 伸 なかむら しん

Hino Motors Sales
(Thailand) Ltd.

①東京
②ゴルフ、カラオケ



理事 事業部長/運動副部長/納骨堂
カンチャナプリ基金運営委員長

神原彰三 かんばら しょうぞう

Thaiyo Design &
Engineering Co., Ltd.

- ①広島
- ②ゴルフ



理事 総務部長/企画推進部 (三役)

加藤 司 かとう つとむ

Toyota Daihatsu Engineering
& Manufacturing Co.,Ltd.

- ①愛知
- ②読書、筋トレ、お絵描き、
旅先でランニング、散歩



理事 厚生部長
/厚生基金運営委員長

桐生裕規 きりゅう ひろのり

Tokio Marine Safety Insurance
(Thailand) Public Company Limited

- ①新潟
- ②ジョギング、料理



理事 会計部長
/予算審議委員長 (三役)

重松秀臣 しげまつ ひでおみ

Sumitomo Mitsui Banking
Corporation (SMBC)

- ①佐賀
- ②ゴルフ、ランニング、読書



理事 教育部長

日高和郎 ひだか かずお

Marubeni Thailand Co., Ltd.

- ①東京
- ②中日ドラゴンズの応援、
B級グルメを食べること



理事 総務副部長
/企画推進部 (三役会メンバー)

太田圭亮 おおた けいすけ

Panasonic Management
(Thailand) Co., Ltd.

- ①三重
- ②サッカー、ゴルフ、
映画鑑賞



理事 クラブ部長/会館・クラブ
基金運営委員長/企画推進部

土田正之 つちだ まさゆき

SMCC (Thailand) Co.,Ltd.

- ①東京
- ②スキー、旅行



理事 総務副部長
(三役会メンバー)

猪股正樹 いのまた まさき

NTT (Thailand) Limited

- ①岩手
- ②ゴルフ



恒例の日本人会のイベントもちつき祭り。今年は2月2日に開催しました



理事 チャリティーバザー実行副委員長 (JCC会頭)

荻原勝一 おぎわら しょういち

Mitsubishi Co.,(Thailand) Ltd.

- ①東京
- ②テニス、サイクリング



理事 婦人部長/チャリティーバザー実行副委員長

竹井義博 たけい よしひろ

Ajinomoto Co.,(Thailand) Ltd.

- ①静岡
- ②読書、寄席(落語)鑑賞



理事 ラムウォン盆踊り実行副委員長/チャリティーバザー実行副委員長/企画推進部

金子 享 かねこ みつぐ

JTB (Thailand) Limited

- ①東京
- ②ゴルフ、サッカー



理事 青少年部長/事業副部長/ラムウォン盆踊り実行副委員長

日高泰雄 ひだか やすお

Hidaka Yookoo Enterprises Co.,Ltd.

- ①バンコク
- ②ドライブ、ジョギング、ゴルフ



理事 食堂運営委員長

石井良一 いしい りょういち

Sakeno Mise Group

- ①大阪
- ②P C関連



理事 会報・広報部長/ラムウォン盆踊り実行副委員長/企画推進副部長

富永康行 とみなが やすゆき

Hakuhodo International (Thailand) Co., Ltd.

- ①兵庫県
- ②ゴルフ、映画鑑賞、読書



監事

朽木隆弘 くちぎ たかひろ

Japan Bank for International Cooperation

- ①岩手
- ②ジョギング



理事 チャリティー運営委員長

中田雄三 なかだ ゆうぞう

Bank of Ayudhya Public Company Limited

- ①
- ②ゴルフ、旅行、読書



監事

大竹立洋 おおたけ たつひろ

Mizuho Bank Ltd. Bangkok Branch

- ①愛知
- ②ジョギング、ゴルフ



理事 チャリティーバザー実行副委員長

仲野真司 なかの しんじ

Sumitomo Corporation (Thailand) Ltd.

- ①兵庫
- ②読書



オブザーバー JCC代表

坂本直樹 さかもと なおき

Japanese Chamber of
Commerce, Bangkok

- ①大阪
- ②旅行、ドライブ



オブザーバー 大使館代表

松前 了 まつまえ りょう

Embassy of Japan

- ①島根
- ②ゴルフ、野球観戦(カープ)、
ワイン



オブザーバー 国際交流基金バン
コク 日本文化センター代表

吉岡憲彦 よしおかのりひこ

The Japan Foundation,
Bangkok

- ①三重
- ②読書、映画鑑賞、
舞台公演鑑賞



オブザーバー 報道代表

藤下 超 ふじした わたる

NHK General Bureau for Asia

- ①福井
- ②テレビ視聴、ゴルフ



オブザーバー バンコク スリウォン
ロータリークラブ代表/企画推進部

小田原 靖 おだはら やすし

Personnel Consultant
Manpower(Thailand) Co., Ltd.

- ①福岡
- ②バスケットボール



オブザーバー 学校代表

谷口幸一郎 たにぐち
こういちろう

Thai Japanese Association
School

- ①鹿児島
- ②ランニング、釣り



オブザーバー タイ情報誌制作
会社代表/企画推進部

西岡良樹 にしおか よしき

Rydeen Co., Ltd.

- ①兵庫
- ②映画鑑賞、読書、旅行、
ゴルフ



オブザーバー JICA代表

宮崎 桂 みやざき かつら

JICA Thailand Office

- ①東京
- ②旅行



オブザーバー
タイ国政府観光庁代表

鹿野健太郎 しかの
けんたろう

Tourism Authority
of Thailand

- ①東京
- ②旅行、音楽、グルメ



オブザーバー JETRO代表

石川宗範 いしかわ むねのり

JETRO Bangkok

- ①愛知
- ②映画鑑賞、漫画、料理

青少年サークルとは？

タイ国日本人会会員の子どもたちを対象に活動している演劇、剣道、サッカー、茶道、柔道、水泳、テニス、バスケットボール、バレーボール、ブラスバンド、野球の11サークルのことです。日本人会の青少年部に属し、運営は部員の保護者全員で行っています。

指導者は？

一般の有志の方々です。保護者をはじめ有志の方がボランティアとして指導しています。

参加するには？

日本人会事務局までご連絡ください。

☎ 02-236-1201 ✉ info@jat.or.th

きみもおいでよ

ぼくらのサークル

〈日本人会青少年サークル紹介〉



【日時】土=14:00~17:00 【場所】日本人会別館
【入部年齢】小学2年生以上(インター生も可)

小学生から中学生まで、学校に通いながら表現力、創造力、国語力を身につけられます。また、仲間と一緒にひとつの舞台をつくりあげる経験は、バンコクでの大切な思い出のひとつになるでしょう。準備するものはありません。必要なのは演じたいと思う気持ちだけで充分です。興味がある方はいつでも見学にいらしてください。

演劇
サークル

毎週 土曜日
14時~17時
日本人会別館にて

bangkokengeki@gmail.com



演劇
サークル



【日時】月=15:40~16:50 水=15:40~16:50 土=12:15~15:30(土曜登校日のみ) 【場所】泰日協会学校:西体育会・マルチルーム2 【入部年齢】小学3年生以上(インター生も可 小学2年生要相談)

日本の武術、剣道。ここタイで「剣の道」を始めてみませんか？ 礼に始まり礼に終わる。心も体も強くなり良い経験ができます！ 数多くの有段者の先生方、外国人剣士の方々に教わり、そして剣を交えることができるのもタイならではの経験です。基本の稽古から丁寧に教わることができます！ もちろん経験者の方も大歓迎です！ 防具、道着、竹刀(中古)のレンタルもあります。お気軽にお問い合わせください♪ サークル部員一同お待ちしております!!



剣道
サークル



【日時】月・火・木=15:10~16:45 土=14:10~16:45 (不定期) ※週1回から可 【場所】泰日協会学校:第2グラウンド 【入部年齢】小学3年生~中学3年生

「世界中どこの国に行っても楽しくサッカーのできる子どもを育てる」をモットーに楽しく元気に活動しています。広いグラウンドでおもいきりボールを蹴ってみませんか？ 日本人とタイ人コーチによる指導が受けられます。女子部員も大歓迎！

サッカー
サークル

活動日
月・火・木(土)

週1回からOK!
小3~中3まで
いつでも体験可能!!
お気軽にお問い合わせ下さい
soccer.c.2019@gmail.com



サッカー
サークル

サークル **茶道**



【日時】金(隔週)=15:15~16:30 土(隔週)=9:00~12:00 【場所】金=泰日協会学校:和室・セミナー室 土=日本人会別館 【入部年齢】小学2年生以上~18歳(インター校生も大歓迎です)

裏千家バンコク協会から先生をお迎えし、お茶のいただき方、お点前、畳の歩き方などを一から学んでいます。茶道の作法を学ぶ中で、美しい立ち居振る舞いやおもてなしの心、また助け合い尊重し合うなど相手を思いやる心も学んでいます。日本でも有効の許状の取得が可能です(入門、小習、茶箱)。季節を感じるおいしい和菓子とお抹茶をいただきながら、素敵な日本の文化と一緒に学んでみませんか？



※お道具は世話役にご相談ください。

サークル **柔道**



【日時】土=17:00~19:00 土曜登校日=12:15~15:10 【場所】土=日本人会別館:ファンクションルーム 土曜登校日=泰日協会学校:第1ホール 【入部年齢】小学1年~17歳までの男女(インター生含む)(弟妹相談)

タイと一緒に日本の武道「柔道」をしませんか？「礼に始まり、礼に終わる」正座をする機会が少ない子どもたちが柔道を学ぶことで「礼」の精神を身につけ、気がつけば、自然に心が表に現れるような、美しい「礼」をするようになります。楽しく体を動かしながら、自然に体幹を鍛え、運動能力の向上を目指します。有段者のコーチが基本動作や受け身、技を優しく丁寧に指導してくれますので、初心者でも安心して始められます(柔道着貸し出し有り)。昇級審査、部内試合、お楽しみ会、懇親会等も実施しております。ぜひ、見学・体験にいらしてください！

柔道

場所:日本人会別館/日本人学校
練習日:土曜日(二曜登校日)
対象:小学1年~
judo@circle@gmail.com

サークル **水泳**



【日時】火・木・金=15:15~16:40 【場所】泰日協会学校:プール(50M長水路) 【入部年齢】小学2年生以上(インター生も可) ※クロールで50Mを1分30秒程度の泳力、応相談

水泳は筋力と体力のバランスがとれた身体づくりに最適なスポーツです。水泳サークルでは四泳法のマスターはもちろん、泳力アップとタイム向上を目指します。一年中水泳ができる環境、しかも日本では珍しい50メートルプールです。2019年度の校外大会では団体1位となりました！水泳サークルに入って良きライバル、良き仲間を作りませんか？学期末にはお楽しみ会も開催！QRコードから見学、体験の申込み随時受付中です！



サークル **テニス**



【活動日時】水・金=15:15~16:35 【場所】泰日協会学校:東体育館・外テニスコート 【入部年齢】小学3年以上(初心者応相談)

小中約15名で活動しています。タイ人コーチを中心に、和気あいあいとした雰囲気、テニスコート2面を使ってレベル別に練習をしています。お楽しみ会等で親睦を深めつつ、年3回の部内試合では競い合うことによる成長感も得られます。またテニスを通して挨拶やルールを守ること、縦の学年の繋がりから学ぶことなど得られるものは多いです。テニスは一生できるスポーツです。ぜひ一緒に始めてみませんか？



バスケット ボールサークル



【日時】月・木=15:10~16:40 土=12:15~15:15(土曜登校日のみ) ※ 週1回からの参加もOK!
【場所】泰日協会学校:東・西体育館・第2グラウンド
【入部年齢】小学5年生以上

バスケットボール大好きっ子が集まり、元気に練習で汗を流しています。バスケットボールを通して仲間とのつながりを深め、運動能力の向上を図るとともに、チームワークの大切さを学んでいます。未経験者、女子部員も大歓迎!一緒に爽やかな汗を流しましょう!



バレーボール サークル



【日時】火・水・金 【場所】泰日協会学校:西体育館
【入部年齢】小学3年生以上

バンコクで何かスポーツをしたい!仲間を作りたい!そう思ったら、ぜひ私たちと一緒にバレーボールを始めませんか?バレーボールは、皆が一つになってボールをつなげることで仲間を思いやる気持ちが自然と生まれるスポーツです。私たちバレーボールサークルは、熱心なコーチの指導のもと、技術の向上を目指して元気に楽しく練習しています。週1からの活動でも大丈夫!見学・体験は随時受け付けています。お気軽にお問い合わせください。



ブラスバンド サークル



【日時】火・金・土(登校日のみ)
【場所】泰日協会学校:中学部音楽室・理科室
【入部年齢】小学4年生以上

音楽が好きな方、ブラスバンドサークルで一緒に活動しませんか?はじめは慣れない楽器に悪戦苦闘するかもしれませんが、全員でひとつの曲を作りあげていく達成感や楽しさは他では得ることができない貴重なものとなるでしょう。それぞれのパートがひとつのハーモニーを作り出す醍醐味をぜひ体験してみてください。ブラスバンドサークルでは年2回のコンサートに向け練習に励んでいます。ご興味のある方はお気軽にお問い合わせください。



野球 サークル



【日時】土(年数回)・日=8:00~12:00
【場所】泰日協会学校近郊の外部グラウンド
【入部年齢】小学1年生から6年生(中学生応相談)

初心者、パパの参加也大歓迎!週末に、日本人学校近郊の外部グラウンドにて、パパたちも交え楽しく野球を追いかけしています。経験者も未経験者も野球を好きになることをモットーに男女、学年の枠を超えて活動中。経験豊富なボランティアコーチのもと、親子一丸となって楽しめるサークルを目指しています。野球だけでなく、仲間の大切さや礼儀を学ぶこともできるので、少しでも興味のある方はお気軽にお問い合わせください!バンコクで一緒に野球をやりましょう!



活動報告

同好会、サークル、その他
日本人会の活動を写真で紹介

【婦人部】

箏 (Koto) コンサート

日時：2月25日(火)

場所：ヤマハミュージックホール



バンコクでは聴くことの難しい素晴らしい演奏と演出に感動しました。



30回目の節目となるコンサートは、第1部「日本の歌」、第2部「ヨーロッパの歌」、第3部「民謡の旅～日本縦断～」の三部構成でお送り致しました。

【文化部】 女声コーラス

第30回アニュアルコンサート

日時：2月9日(日)

場所：シェラトン グランデ スクンビット



【厚生部】

成人の日祝賀会

日時：2月27日(木)

場所：日本人会本館



令和最初である今年の成人式には、大川凌さんと永井幸香さんの新成人のお二人とご家族がご参加され、和やかな雰囲気の中、記念撮影や会食を行い、新成人の門出をお祝いしました。

【文化部】 メナム句会

チャチューンサオ吟行

日時：3月8日(日)

場所：チャチューンサオ県



吟行地はチャチューンサオ県の巨大ピンクガネーシャと、パームパーク&バードファーム。皆さんも次回はぜひ一緒に行きましょう！



詳細はWebをご覧ください



コロナ禍の影響によりオンラインでの開催となりましたが、各回約70名の方が参加され、バンコクで活躍する女性リーダーのお話を伺う貴重な機会となりました。

【在タイ日本国大使館】 日本人会広報協力

オンラインセミナー Women in Bangkok セミナー & ネットワーキング

日時：5月8日(金)・5月14日(木)

スピーカー：有馬るね カルピータナワット社長
青木美知子 COACH A(Thailand)Co., LTD. MD



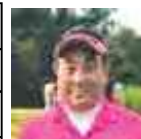
●日時
2020年
3月17日(日)
●参加人数 40名
Aクラス 19名
Bクラス 20名
査定 1名
体験 0名

Aクラス (平均スコア 42.5 42.3 84.8)							
順位	名前	OUT	IN	GROSS	Hcp	NET	新HD
優勝	渡邊信二	37	34	71	4	67	祝3
2位	鈴木 格	40	41	81	12	69	祝11
3位	平野慎也	37	41	78	7	71	リーチ
Bクラス (平均スコア 47.8 47.3 95.1)							
順位	名前	OUT	IN	GROSS	Hcp	NET	新HD
優勝	城石俊久	42	44	86	15	71	祝14
2位	岩村将成	43	47	90	18	72	
3位	河野 豊	47	41	88	14	74	



Aクラス優勝
渡邊信二さん

「悪天候での開催でしたが、無事プレーが完了でき、さらには優勝もできて嬉しです」



Bクラス優勝
城石俊久さん

「ベスグロ、ハンデ改正の完全優勝で嬉しいですね！が、同僚競技者師の皆様ありがとうございます」

▶「ゴルフのルールを覚えたい」「競技ゴルフを楽しみたい」……ゴルフ部月例会で体験ラウンドに参加してみませんか！ご興味のある方はメールでお申し込みください。golfyoyaku@hotmail.comまで。

▶2015年7月例会よりハンデによるクラス分けが変更になりました。

ハンデ12まで→Aクラス ハンデ13以上→Bクラス

▶月例会……ゴルフ部は、毎月第3日曜日にラムルッカC.C.にて競技会を行っております。A・B各ク

ラスの優勝者にはSrixonSports(Thailand) Co.Ltd.様よりボール1ダースを、日本食レストラン和食“庵寺”様より1,000パーツ分のお食事券、さらに本年度よりJS United CO., Ltd.様より4位の賞品を提供いただいております。ゴルフ部への入部は随時受け付けております。入部ご希望の方はゴルフ部のホームページをご覧ください。<https://jat-golf.org/>

▶月例会終了後、成績発表及び入賞者の表彰式を行っております。ぜひご参加ください。



タイ国日本人会ゴルフ部HPより

日本人会ゴルフ部 (JAGC) とは？

日本人会ゴルフ部は1961年に発足し、タイ国日本人会のスポーツ同好会という位置づけで非営利団体として活動しています。毎月第3日曜日にLam Luk Ka (ラムルッカ) C.C.にてAクラス、Bクラスの2クラスに分かれて月例会を

行っており、月例会以外にも様々な競技イベントを開催しています。2019年度時点で約100名程の部員が所属しており、毎月楽しく競技を楽しんでいます。ゴルフ競技に興味のある方は、ぜひ、お気軽に参加ください。

ココナッツミルクで煉った米粉をバナナの葉で包んだ、もうひとつの伝統菓子

カノム・ジャーモンクット

カノム・ジャーモンクットというと、西洋の王冠のような形の華やかな菓子を指すことが多いのですが、ポルトガル菓子の流れを汲む玉子色の煉り菓子トーンエークを用いるそれは別に、タイの風土に根ざしたカノム・ジャーモンクットがあることをご存知でしょうか。米粉

に菓子用のロウソクの煙で香りをつけてから、ココナッツミルクと混ぜ合わせて火にかけて、砂糖を加え、もったりするまで煉り上げます。それをバナナの葉で包むのですが、この葉っぱの下準備が手間です。ターニーという種類のバナナの葉を日干しし、その後両面を火であぶってから、葉にアイロンをかける。熱したアイロ

ンを当てることによつて平らになり、ツヤも出て、香りもよくなるそうです。こうして用意した葉を、四隅の丸い長方形に切り、小さじ一杯の煉り餅をのせ、炒ったスイカの種といっしょに包みます。出来立



天日干しすることで表面が結晶化し中はもっちり。スイカの種の代わりにピーナッツが入っていました

てをすぐに食べることもできますが、本当の完成までにはもうひと仕事。天日で半日ほど干して乾燥させるのです。そうすることで表面が結晶化して中はもっちり。日持ちもよくなるそうです。

カノム・ジャーモンクットは香りも大切な要素で、ココナッツミルク、花や竜腦を練り込んだ蜜蝋のロウソク香、炒ったスイカの種の香ばしさを、そして菓子を包むバナナの葉の乾いた香りもまた、欠けてはならない味わいのひとつです。ですから包みを開けたら、葉にのせたまま口に運び、葉の香りを味わいながら中身をおすすめだそうです。

カノム・ジャーモンクットはラーマ2世(在位1809-1824年)の詩にも詠まれている伝統菓子で、2世王は菓子を、肩から斜めにかける鎖状の装身具ソーイサインになぞらえていらつしやるとのこと。包みの中の小さな三角柱の菓子が規則正しく並んだ様子を、鎖状の飾りに見立てられたのでしょうか。

※華やかな黄色のカノム・ジャーモンクットは、かつてはトーンエーク・グラジャンと呼ばれたお菓子ですが、20世紀前半のピブーン政権時代に開催された菓子コンテストにダーラートンという名前前で出品されると、その名で呼ばれることが多くなったそうです。その後どのような経緯でジャーモンクットになったのかは分かりませんが、前述の事柄が事実であれば、ラーマ2世時代はバナナの葉に包んだ米粉の菓子こそがカノム・ジャーモンクットだったと考えられます。

連載67

タイのお菓子は二度おいしい



カノム・ジャーモンクットขนมจ่ามงกุฏ。これはバンダンの葉で色づけされています



わが家の自粛生活。子どもたちの笑顔に救われる♪

■今後の活動予定



7月3日(金) 編集会議

7月15日(水) すくすくだより 8月号 (NO. 215) の入稿作業

8月7日(金) おしゃべりサロン

9月4日(金) 編集会議

9月16日(水) すくすくだより 10月号 (NO. 216) の入稿作業

いずれも9:30から日本人会別館にて。
※変更の可能性がありますので、興味のある方は sukusukudayori@yahoo.co.jp、または Facebook の「すくすくだより編集部」まで連絡の上、ぜひ遊びに来てください。



■バックナンバー販売中!

長引く自粛生活のお役に立ちそうなすくすくだよりバックナンバーを絶賛販売中! 『子供のおやつ』『トツゲキ! 隣の晩ごはん』『タイ料理食べ比べ』など。別館窓口で購入可能です。フジ3でのお買い物ついでにぜひどうぞ!



キッズルーム

●ひよこのへや

毎月2回開催しているひよこのへやは、生後6ヵ月未満の赤ちゃんとママの憩いの場です。生後間もない赤ちゃんとの生活は、こもりがちになり大人と話せないことがストレスになったりしますよね。少しでもそんなママたちの気分転換や情報交換の場になればと昨年キッズルームを開始しました。開催日はキッズルームのホームページよりご確認ください。安全が確認され、環境が整い次第開催予定です。

投稿/井上



●キッズルーム

日本人会別館 ファンクションルーム3にて毎週火曜、金曜の9時～16時30分に開放しています。日本の児童館のような遊び場となっております。すくすく会会員は無料でご利用可能、非会員の方は1回限り100パーツで利用可能です(別途会館使用料50パーツ)。遊び場開放の他にボランティアスタッフや講師を招いてのイベントも定期的で開催しています。安全が確認され、環境が整い次第、開催予定です。元気で皆さんに会えるのを楽しみにしています。詳細はすくすく会ホームページからどうぞ。

投稿/井上

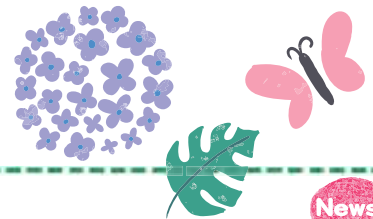


キッズルームの過去のイベントの様子

●産後のママ向けオンラインお茶会

4月29日(水)と5月14日(木)に1回ずつ、生後0ヵ月から3ヵ月までのお子様をお持ちのお母さんを対象に、助産師さんを交えZoomを利用してオンラインでお話会を開催しました。1時間ほどの時間でしたが、参加されたお母さんたちからは、おっぱいのこと、お子さんの様子などについていろいろ質問をいただきました。最後は参加者のお母さん同士で子育てのことなど自由にお話しして交流していただきました。

投稿/高木



新型コロナでStay Home生活下、オンラインイベントや「おうちじかん」情報にチャレンジ

今回のすくすく会通信では、2月15日～5月17日までに行われた活動を紹介していますが、新型コロナの影響で3月19日以降、別館やサミティバート病院を会場とした活動が行えず、各ミーティングではオンラインイベントやFacebookで「おうちじかん」の過ごし方を紹介するなど、いつもとは少し違う活動にチャレンジしてきました。また、新しくなったすくすく会のLINEでもお役立ち情報など毎月2回配信中です。

出産準備教室の 「母親教室」「両親学級」

日程など詳細はホームページをご覧ください

<https://syussanmeeting.wixsite.com/syussanbkk>



すくすく会の ホームページ

<https://sukusukubkk.wixsite.com/sukusukukai>



すくすく会のLINE

すくすく会LINEが新しくなりました!

<https://lin.ee/ub6kcc0>



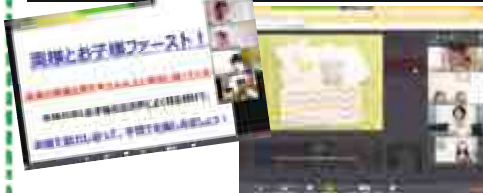
すくすく会 通信 Vol.21

出産準備教室

出産準備教室では、出産を控えた妊婦さん向けの「母親教室」を奇数月に、妊婦さんとそのパートナーにご参加いただける「両親学級」を偶数月にサミティベート病院を会場に定期開催していますが、4、5月の開催についてはZoomを使用しオンラインで行いました。今後の開催情報についてはホームページにてご確認ください。

■ 両親学級

4月26日(日)に初回となるZoomオンライン両親学級を無事終えました！ 参加者11組、サミティベート病院より6名、スタッフ12名での開催となりました。



■ 母親学級

5月17日(日)、Zoom母親教室を開催しました。妊娠中の生活や入院のタイミング、帝王切開・無痛分娩のお話、タイで出産した先輩ママの体験談、準備品についてお聞きいただきました。参加者同士のグループトークも行いました。プレママさんの情報を得る場、交流の場となりますように♪

投稿/藤野



おっぱいミーティング

3月、5月は中止になりましたが、通常は妊婦さんには授乳についての講義、産後のママさんには育児についての様々な疑問や悩みなどを、スタッフの体験談を交え座談会形式で行ってます。基本的に第3火曜日に開催しています。今後の開催日時、場所などの詳細はすくすく会ホームページおっぱいミーティングのページにてご確認ください。

わんぱくミーティング

この度わんぱくミーティングでは活動時のイベント名称を「わんぱく広場」に変更しました。また離乳食ミーティングは「離乳食の会」に、さくらんぼミーティングは「さくらんぼおしゃべり広場」となります。

● さくらんぼおしゃべり広場

双子ちゃん出産予定のご夫婦も参加して下さり、多胎児ならではの子育ての楽しさ、悩みを沢山話し合いました。本帰国される方もみんなで元気に記念撮影！

..... 2月19日(水)

投稿/松尾



● 離乳食の会

新型コロナウイルスによる緊急事態宣言前最後の離乳食の会でした。検温や手指の消毒など、参加された皆様にもご協力いただいたの開催となりました。大変な中ではありましたが、20組以上のお母さんと赤ちゃんが来てくれました♪

3月12日(木)

投稿/小野



● わんぱく広場

3月のわんぱく広場は春をテーマに開催しました♪ みんなで「はなさかにゃんこ」の音楽に合わせてダンシング!! 毎日暑いタイですが、少しでも皆さんに春を感じていただけたらうれしいです。

..... 3月10日(火)

投稿/小野



すくすくだより編集部

■ 主婦ライター募集!

すくすくだより編集部では、一緒に「すくすくだより」を作ってくれる仲間を募集しています! 編集部員は新しいことに色々挑戦し、情報収集をしています。来タイ1週間! 妊婦さん! 子どもがまだ1ヵ月! などどんな方でも大歓迎です。ぜひ一度見学に来てください。

■ 活動の報告

3月18日(水)、すくすくだより4月号(NO. 213)『みんなのコラム』の入稿作業を日本人会別館にて行いました。自粛前最後の編集部スタッフでの集まりでした。この日の午後から日本人会別館はグループでの利用ができなくなり...ぎりぎりセーフですくすくだより4月号の準備が整い、みんな一安心。

4月5日(日)、おしゃべりサロン『お家遊び、何してる?』をZoomにて開催しました。非常事態宣言が発令されて約10日、子どもとどのように遊んでいるか、編集部スタッフ内で情報をシェアしました。雑巾がけレース、プラレールに食事を載せてなんちゃって回転寿司などたくさんアイデアがあがりました。

5月9日(土)、通常編集会議をZoomで行いました。

ご来館時は常にマスクを
ご着用ください



ご入館の際は
検温および手指の消毒に
ご協力ください



ソーシャルディスタンスの
確保にご協力ください



図書館のご利用は
人数利用時間に
制限がございます



お互いの思いやりを
お願いします



オンラインで
ご参加いただける
イベントもございます



日本人会会館利用時の「ニューノーマル」

新型コロナウイルス感染症拡大防止のため ご理解・ご協力をお願いいたします

編集人 富永 康行
発行人 タイ国日本人会
印刷・製本 YAMAGATA(Thailand)Co., Ltd.
発行所 Japanese Association in Thailand
1stFL. Sathorn Thani Bldg. II
92/2 North Sathorn Rd., Bangkok
10500 Thailand
Tel. 0-2236-1201
Fax. 0-2236-1131
E-mail : info@jat.or.th
www.jat.or.th

編集協力 Plant Planet Co., Ltd.
レイアウト OT Promotion Co., Ltd.

〈非売品〉
落丁・乱丁の場合、事務局にてお取替えします。
禁 無断転載

【編集後記】

コロナ禍で3カ月近い非日常を経験した後、ニューノーマル（新常态）に合わせると言われている。ロックダウンの段階的解除で街に人が戻りつつあるが、当面、戻らない行動様式も多いだろう。バンコクでも通勤時間帯のBTSなどはコロナ前は満員だったが今後はどのぐらいの混み具合まで許されるのか気になっている。今回、にわかに世界の主役となったマスクはいままで着け続けなければならぬのだろうか。個人的にはなかなか慣れない。知人らしき人とすれ違っても、誰だかすぐには分からない。ただ、タイ人女性も少なくともマスク美人だと胸がときめく。

(AM)

タイでの遺産相続について

～相続財産管理人選任手続～

ご家族がタイに財産を残したまま亡くなられたとき、遺族の方が銀行預金の解約やコンドミニアムの処分をする必要もあるかと思えます。ただし、遺族の方であっても、そのまま預金解約やコンドミニアムの処分を行えるわけではありません。

これら相続財産を引き継ぐためには、まずはタイの裁判所で「相続財産管理人の選任手続」を行う必要があります。

カセーム&アソシエイツ法律知財事務所では、「相続財産管理人の選任手続」を含め、相続に関するご相談に幅広く対応しております。

日本語でお気軽にご相談ください。

KASAME & ASSOCIATES CO., LTD.
บริษัท กะซาม แอนด์ แอสโซซิเอตส์ จำกัด
Kasame & Associates Co., Ltd.
222/4, Rama Road, Chongnongchong, Bangkok, Thailand 10110, Thailand
Tel: +66 (0) 2-681-2171-4
Fax: +66 (0) 2-681-0330
E-mail: kasame@kasamelaw.com

当事務所について

カセーム&アソシエイツ法律知財事務所はタイの首都バンコク都に拠点を置くタイ法弁護士による法律及び知的財産事務所です。当事務所は2003年に設立され、タイへ進出している日本の企業や現地の日系企業に対して幅広いリーガルサービスを提供してきました。当事務所では、各分野の弁護士・専門家タイの法制度を的確に且つ分かりやすく依頼者にお伝えするとともに、現地の実務や諸習慣を踏まえたサービス提供を心掛けております。

代表弁護士

カセーム・ジャイオブオーム

タイの大学（法学部）を卒業後、中央大学大学院法学研究科にて修士号を取得。バンコク都内の大手法律事務所にて知的財産案件や日系企業案件を中心に10年以上勤務し、2003年に当事務所を設立しました。日本への留学や長年の実務経験により日系企業の思考やビジネススタイルを理解することが可能です。

弁護士

トモヨシ・ジャイオブオーム

タイのチュラロンコーン大学法学部を卒業後、バンコク都内の法律事務所で数多くの日系企業案件に関与してきました。ネイティブレベルの日本語でタイ法に関するリーガルサービスを提供することが可能です。

コンサルタント

保田志穂

日系大手証券会社、米国系大手証券会社における勤務を経て、2012年新司法試験合格。2014年1月より東京都内の法律事務所にて日本法弁護士として勤務。2019年11月よりカセーム&アソシエイツ法律知財事務所に入所。上記業務経験の下、社会のニーズに沿った柔軟かつ論理的なサービスの提供を心掛けています。

KASAME & ASSOCIATES
カセーム&アソシエイツ法律知財事務所

E-mail : kasame@kasamelaw.com
TEL : +66(0)2-681-2171-4
WEB : <https://www.kasamelaw.com>



在外選挙の 制度と手続について



登録・投票は 簡単です

在外選挙登録資格

- 1 満18歳以上で
- 2 日本国籍を保持している
- 3 海外に3か月以上お住まいの方(出国時登録申請を除く)

必要書類を準備し
申請書に記入、大使館、
総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館
などから住所確認の
連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を
証明できる書類
(在留届を提出済の方は
不要です。)



大使館



電話又は葉書



選挙人証

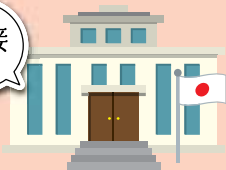


※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため受取までに数か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

在外公館投票

直接
派



直接日本大使館・総領事館
(領事事務所)に出向いて
投票する方法。

郵便等投票

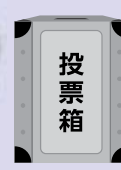
郵送
派



投票用紙等を事前に請求して、
記載の上、登録先の選挙管理
委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票

国内
派



一時帰国した方や帰国直前で転入
届を提出して3か月未満の方は、
日本国内でも投票できます。

同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書*、代理の方の旅券を御用意ください。
※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

外務省

- 1.平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 2.平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

詳しくは、**在タイ日本国大使館領事部**

TEL: 02-207-8501/02-696-3001

Mail: senkyo@bg.mofa.go.jp

または

外務省 在外選挙 **検索** まで。